

GEMEINDE DEUTSCHNOFEN



COMUNE DI NOVA PONENTE

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Beauftragung der Fa. Euro Alpe GmbH mit der Entleerung und Spülung der Ölabscheider in der Feuerwehrhalle Petersberg und im Gemeindebauhof Deutschnofen

OGGETTO:

Conferimento incarico alla ditta Euro Alpe Srl con lo svuotamento ed il risciacquo delle vasche dei separatori d'olio nella caserma dei vigili volontari del fuoco a Monte San Pietro e nel cantiere comunale a Nova Ponente

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

01.06.2026

18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Bernhard Daum	Bürgermeister - Sindaco
Ursula Thaler	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca
Irmgard Brunner	Gemeindereferentin - Assessora
Horst Pichler	Gemeindereferent - Assessore
Simone Pichler	Gemeindereferentin - Assessora
Dietmar Zelger	Gemeindereferent - Assessore

Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unensch.	Assenti ingiustific.
	X		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

Stefan Raffener

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signore

Bernhard Daum

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beauftragung der Fa. Euro Alpe GmbH mit der Entleerung und Spülung der Ölabscheider in der Feuerwehrrhalle Petersberg und im Gemeindebauhof Deutschnofen

Conferimento incarico alla ditta Euro Alpe Srl con lo svuotamento ed il risciacquo delle vasche dei separatori d'olio nella caserma dei vigili volontari del fuoco a Monte San Pietro e nel cantiere comunale a Nova Ponente

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass sich im Zuge der Kontrolle und Wartung der Ölabscheider in den gemeindeeigenen Strukturen wie den Feuerwehrrhallen, den Recyclinghöfen Eggen und Petersberg und Bauhof, herausgestellt hat, dass es notwendig ist, die Ölabscheider in der Feuerwehrrhalle von Petersberg und im Gemeindebauhof Deutschnofen zu entleeren, zu spülen und den Abfall zu entsorgen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1 „Spending review des Landes Südtirol“ und festgestellt, dass für diese Leistung derzeit weder Rahmenvereinbarungen noch Konventionen seitens der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) abgeschlossen sind und diese auch nicht über den elektronischen Markt des Landes Südtirol beschafft werden kann;

Festgestellt, dass deshalb auf das telematische System des Landes zurückgegriffen wird;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 26, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 Bauleistungen unter 150.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro mittels Direktvergabe vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

Nach Dafürhalten, die Direktvergabe der gegenständlichen Arbeiten vorzunehmen;

Festgestellt, dass kein CUP eingeholt werden muss, da es sich um ordentliche Instandhaltungen handelt;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

Der Wirtschaftsteilnehmer wurde ausgewählt, zumal dieser spezialisiert ist im Bereich Öltankreinigung und daher um ein Angebot ersucht worden ist;

Festgestellt, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut Art. 32 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen bzw. durch Abgabe einer entsprechenden Erklärung desselben, bestätigt wurde;

Darauf hingewiesen, dass über das Portal der Landesagentur ein Preisangebot der Fa. Euro Alpe GmbH, eingeholt worden ist;

Nach Einsichtnahme in das am 28.05.2026 von der Fa. Euro Alpe GmbH, Bozen eingereichte Preisangebot über 4.090,00 Euro + Mwst.;

Festgestellt, dass das vorgelegte Angebot die Bedürfnisse der Verwaltung erfüllt, der Anbieter auf die Durchführung derartiger Aufträge spezialisiert ist und das Angebot im Verhältnis zu Qualität und Preis, angemessen ist;

Berücksichtigt, dass der definitive Zuschlag dem Gemeindeausschuss vorbehalten ist;

Nach Übereinkunft, die Fa. Euro Alpe GmbH, Bozen mit der Entleerung und Spülung der Ölabscheider und Entsorgung des Abfalls in der Feuerwehrrhalle Petersberg und im Gemeindebauhof Deutschnofen, zu beauftragen;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023, Nr. 36

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che dal controllo agli impianti di separazione olio recentemente eseguito nelle strutture comunali, quali le caserme dei vigili del fuoco, i centri di riciclaggio di Ega e Monte San Pietro ed il cantiere comunale, è emerso che necessita svuotare e risciacquare le vaschette nella caserma dei vigili volontari del fuoco di Monte San Pietro e nel cantiere comunale a Nova Ponente e di far smaltire i rifiuti;

Visto l'art. 21-ter della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 "spending review della Provincia Autonoma Alto Adige" ed accertato che per questo servizio attualmente non sono attive convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP), e non può neanche essere acquistato tramite il mercato elettronico provinciale;

Accertato che, per questo motivo si ricorre al sistema telematico provinciale;

Constatato che ai sensi dell'art. 26, comma 1, della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 lavori di importo inferiore ad euro 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore ad euro 140.000,00 possono essere affidati mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto per i lavori di cui in oggetto;

Accertato che non è richiesto nessun CUP, in quanto trattasi di manutenzione ordinaria;

Constatato, che per il presente appalto non è stata accertata l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo;

L'operatore economico è stato scelto perché è specializzato nell'ambito di pulizia cisterne e perciò è stato richiesto a presentare un preventivo;

Accertato che l'esistenza dei presupposti dell'offerta di cui all'art. 32 della L.P. del 17.12.2015, n. 16 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano resp.te presentazione di una relativa dichiarazione dello stesso;

Dato atto che è stata inoltrata tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale, richiesta di offerta alla da. Euro Alpe Srl;

Vista l'offerta economica inoltrata dalla da. Euro Alpe Srl, Bolzano di data 28.05.2026, nell'ammontare di Euro 4.090,00 + IVA;

Accertato che, l'offerta presentata soddisfa le esigenze dell'amministrazione, l'offerente è specializzato nell'esecuzione di prestazioni di genere e che l'offerta è congrua sotto l'aspetto del prezzo in rapporto alla qualità delle prestazioni;

Considerato che l'aggiudicazione definitiva è riservata alla giunta comunale;

Convenuto di incaricare la ditta Euro Alpe Srl, Bolzano con lo svuotamento ed il risciacquo delle vasche dei separatori d'olio con smaltimento dei rifiuti nella caserma dei vigili v. del fuoco a Monte San Pietro e nel cantiere comunale a Nova Ponente;

Visto il D.lgs. 31.03.2023, n. 36 e vista la Legge Provin-

und in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16;
Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um den Auftrag so bald als möglich vergeben zu können;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten
I2+xxB8OfnSI88W8pC80t/jlxjnbyZSgEcXCqK67Zj0= vom 01.06.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten
vJgEykhvFLT//aF3qiGPrSPNpb3WvexJ2ZMDWXR+2DE= vom 01.06.2026;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form

1. die Fa. Euro Alpe GmbH, Bozen mit der Entleerung und Spülung der Ölabscheider und Entsorgung des Abfalls in der Feuerwehrrhalle Petersberg und im Gemeindebauhof Deutschnofen, zum Gesamtpreis von 4.090,00 Euro + 22% Mwst. gemäß Preisangebot vom 28.05.2026, zu beauftragen;
2. den Gemeindegeschäftsführer oder zuständigen Beamten zu beauftragen, den definitiven Zuschlag auf dem telematischen Portal zu erteilen;
3. weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird und die Buchhaltung anzuweisen alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren;
4. der Vertrag ist gemäß Art. 18 GvD Nr. 36/2023 in elektronischer Form im Wege des Briefverkehrs abzuschließen;
5. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.	Data Datum
1.427,40 €	110100	11011.03	29900/	2026	294	
3.562,40 €	10500	01051.03	29900/	2026	294	

6. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinheitlichkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
7. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

ciala del 17.12.2015, n. 16;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, onde poter affidare l'incarico al più presto possibile;

Visto il parere tecnico positivo
I2+xxB8OfnSI88W8pC80t/jlxjnbyZSgEcXCqK67Zj0= del 01.06.2026;

Visto il parere contabile positivo
vJgEykhvFLT//aF3qiGPrSPNpb3WvexJ2ZMDWXR+2DE= del 01.06.2026;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 - 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 - 2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 - 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi in forma legale

1. di incaricare la ditta Euro Alpe Srl, Bolzano con lo svuotamento ed il risciacquo delle vasche dei separatori d'olio con smaltimento dei rifiuti nella caserma dei vigili v. del fuoco a Monte San Pietro e nel cantiere comunale a Nova Ponente, al prezzo complessivo di euro 4.090,00 + 22% IVA, giusto offerta economica del 28.05.2026;
2. di incaricare il segretario generale o l'impiegato di competenza di procedere all'aggiudicazione definitiva sul portale telematico;
3. di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo;
4. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 d.lgs n. 36/2023;
5. di contabilizzare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

6. la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
7. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Bernhard Daum

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
Stefan Raffener

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale